

# la Lettre de PRSF

N° 60 / MARS 2020

Prisonniers Sans Frontières  
13 rue des Amiraux 75018 Paris  
Tél. +33 (0)1 40 38 24 30  
Courriel : prsf@prsf.org  
Site : www.prsf.fr



## Confiance en l'avenir

Confiance en nos responsables pays qui adaptent leur mission en fonction des difficultés rencontrées au pays : ne pouvant se déplacer, rassembler en un seul lieu des membres de chaque équipe-terrain pour partager leur expérience, se connaître, se sentir intégré et reconnu au sein de PRSF : n'est ce pas la meilleure manière de marquer notre volonté de persévérer dans notre action ?

Confiance en nos coordinateurs locaux et nos équipes terrain : au Bénin, le coordinateur national a pris en charge, après accord du responsable pays et du bureau, la réalisation et le suivi d'un projet sur l'amélioration de la gouvernance des activités formatrices et génératrices de revenus impliquant l'administration pénitentiaire, les détenus et les intervenants en milieu carcéral. En Côte d'Ivoire, 3 équipes-terrain se sont rassemblées pour présenter PRSF à un festival régional en proposant des objets fabriqués par les détenus

Confiance aux bénévoles du siège, qui par leur forte implication ont permis d'assurer l'équilibre budgétaire en réduisant au mieux les charges du siège pour consacrer le plus d'argent aux activités africaines (70% des dons en 2020), de trouver de nouveaux bénévoles jeunes retraités pour assurer la relève de certains responsables pays, présents depuis de longues années et qui ont beaucoup donné à PRSF.

Confiance en vous, membres actifs donateurs, sans qui PRSF ne pourrait exister. Et vous aussi, vous pouvez participer à ce nouveau souffle de PRSF. Comment ? Si chacun d'entre vous trouve 2, 3 voire 4, nouveaux donateurs, pourquoi pas ? Nous pourrions redoubler nos efforts vers la réinsertion, par exemple en développant l'alphabétisation dans les prisons, la mise en place d'ateliers de formation.

Cette lettre vous fera découvrir des initiatives locales qui vont dans le sens que PRSF souhaite impulser : Plus d'autonomie et de responsabilité aux bénévoles africains, travail avec d'autres intervenants au sein des prisons, prise en charge et suivi de micro projets.

Merci à vous toutes et tous de votre soutien, et de votre future participation active pour agrandir la famille PRSF.

Michel Turlotte, président



Détenus travaillant sur des articles vendus lors du festival FESTIBO

*En Afrique de l'Ouest,  
le réseau PRSF c'est... 7 pays d'intervention,  
83 équipes-terrain regroupant 400 bénévoles,  
plus de 30 000 prisonniers dans les 83 prisons visitées.  
En France, c'est aussi environ 500 donateurs,  
des équipes-soutien, 15 administrateurs  
et 8 membres du bureau bénévoles.*

### Le projet ambassade de France (SCAC)

L'Ambassade de France a choisi « PRSF Bénin » pour conduire le projet de formation des cadres pénitentiaires à l'organisation et au suivi des Activités Formatrices Génératrices de Revenus. C'est une première à PRSF, qui voit une initiative purement locale être à l'origine d'un projet, l'exécuter et en être « responsable ». Balbylas Gbaguibi, coordinateur national PRSF au Bénin, maître d'œuvre du projet livre un bilan d'étape de son déroulement.

« Maintenant j'ai fini la tournée et je suis à Parakou pour répondre à certaines choses. Présentement, je suis sur le rapport avant de reprendre, pour le suivi, la tournée qui doit se faire un mois après la formation. Le thème c'est la bonne gouvernance des AFGR (Activités Formatrices Génératrices de Revenus) en milieu carcéral, gage de la réinsertion sociale. Cette première phase a réuni sur chaque prison : administration pénitentiaire, auxiliaires de justice (infirmiers, assistants sociaux, greffiers par endroit), les détenus et les OSC (les bénévoles de PRSF, agents de mairie, des responsables des associations des artisans et des responsables des quelques ONG intervenant en milieu carcéral par endroit).

Cette formation itinérante commencée par Kandi le jeudi 16 janvier a pris fin le samedi 22 février sur la prison de Cotonou (Kandi, Parakou, Natitingou, Savalou, Abomey, Lokossa, Ouidah, Calavi, Misséréfé, Porto-Novo et Cotonou).

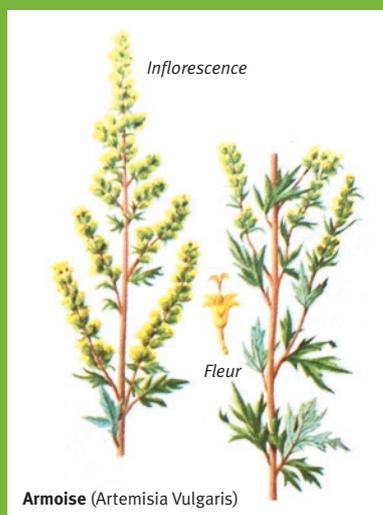
Sur chaque prison, il a été question de présenter le contexte, l'objectif global, les objectifs spécifiques, les résultats attendus, le film AU-DELÀ DES MURS réalisé par PRSF en 2006 sur le COGES (Comité de Gestion) formation, attribution, fonctionnement et la responsabilisation de chacun des acteurs et l'utilisation des cahiers à divers niveaux pour la transparence et la crédibilité dans la gestion. Après quoi, l'état des lieux a été fait sur les activités déjà existantes et le matériel nécessaire par activité pour la préparation des kits pour la réinsertion de chaque détenu libéré.

Si l'Ambassade de France a confié cette formation à PRSF c'est grâce à notre savoir-faire avec une preuve de confiance dans ce domaine. En effet, en 2005, PRSF avait fait une requête sur la création des comités de gestion en milieu carcéral. Le Burkina Faso avait montré l'exemple et un arrêté avait été pris par le ministre Zinzindohé.

Cet arrêté n'avait pas été mis en application par tous les régisseurs jusqu'à l'arrivée du nouveau Gouvernement, même si l'ancien Ministre Djogbenou avait pris encore une autre note pour sa mise en application en rappelant la lettre de l'IGM (Inspection Générale du Ministère) après une tournée sur toutes les prisons du Bénin. Aujourd'hui avec l'avènement de l'Agence Pénitentiaire toute l'ancienne administration pénitentiaire a été changée. La nouvelle équipe a été formée à cette bonne manière de gérer la chose publique.

Le suivi devrait avoir commencé par Kandi qui a fait déjà un mois après sa formation. Ceci se fera avec la Directrice de la réinsertion et le représentant de l'Ambassade de France par endroit. Tandis que l'état béninois en partenariat avec l'UE a lancé officiellement sur la prison de Lokossa, début mars, l'ouverture des ateliers pour la réinsertion. PRSF y était représenté par les responsables des équipes terrain de PRSF de Lokossa et de Ouidah ».

### L'artémisia, à la prison civile de Parakou



L'artémisia reconnue comme une plante efficace dans le traitement du paludisme, et également en tant que traitement préventif, a fait son entrée à la prison civile de Parakou.

Ayant eu l'opportunité d'obtenir gracieusement des boutures, l'équipe de Parakou a effectué du bouturage et obtenu une cinquantaine de pieds. Le régisseur séduit par l'initiative, nous a octroyé une partie du jardin et de ce fait nous avons planté tous les pieds d'artémisia. Les détenus jardiniers, prenant leur travail à cœur, s'en sont bien occupés ce qui a permis la réussite de la plantation.

Cette initiative a pour but, d'aider les détenus indigents ayant le paludisme à pouvoir se soigner gratuitement, car beaucoup n'ont pas les moyens d'acheter les médicaments. Nous tenons à remercier les autorités de la prison, en particulier le régisseur, car sans accord de leur part nous n'aurions pu réaliser cette opération.

Précisons que cette plante originaire d'Asie est utilisée à large échelle en Corée, Chine et Japon. Sa préparation consiste à infuser les feuilles et les parties aériennes de la plante. Cette plante contient plusieurs principes actifs qui agissent sur différentes maladies (troubles gastriques, dysfonction hépatique, ..) et aurait des propriétés anti-inflammatoires. Toutefois ses vertus sont contestées par certains et des tests sur son efficacité sont actuellement réalisés au Bénin.

## BURKINA FASO

### *Une recette au Burkina Faso*

A priori, on peut penser qu'une recette de cuisine n'a pas sa place dans notre bulletin, et pourtant, c'est peut être l'occasion de rendre hommage aux membres de nos équipes-terrain qui déploient leurs talents culinaires pour améliorer à moindre frais la ration quotidienne des détenus, souvent pauvre en protéines. Nous ne résistons pas au plaisir de vous faire partager la recette.

Faire revenir des oignons, de l'ail dans de l'huile, puis ajouter des feuilles de baobab, du soumbala, parfois appelé moutarde africaine, dont la valeur nutritive est particulièrement élevée et les vertus pour la santé reconnues. Il faut ensuite mouiller avec du liquide dans lequel sont dissous deux cubes de bouillon. Ajouter ensuite les légumes, aubergines, courgettes, tomates ou tout autre légume et, en fin de cuisson, du poisson frais ou séché. Compter au total entre 30 et 40 minutes de cuisson dans les grandes marmites (voir photo).

Ainsi, pour quelques milliers de francs CFA, il est possible à partir de produits de bases achetés sur le marché, de confectionner une sauce goûteuse et vitaminée qui enrichira la ration de manioc ou de riz servi quotidiennement dans les prisons.

Saluons ces initiatives des volontaires de nos équipes-terrain qui ont mis à profit leur créativité culinaire pour confectionner à partir de ces produits de base des repas fort appréciés des détenus.

Michel Doumenq,  
Responsable pays, Burkina Faso



## CÔTE D'IVOIRE

### *PRSF était présent au FESTIBO, de décembre 2019*

À l'occasion du 7<sup>ème</sup> Festival de Danses Traditionnelles du Boukani (FESTIBO) dont le thème était « Jeunesse et femmes, fer de lance du développement local » différentes activités étaient prévues. En concertation avec l'équipe terrain de la ville, la remise de dons à la Maison d'arrêt et de correction de Bouna était prévue. Christine TOURE-DIOULO nous raconte comment ça s'est passé.

« C'est donc dans ce cadre du FESTIBO, que le responsable de l'équipe terrain de la ville de Bouna, Dah Ollo Toussaint, a saisi l'opportunité pour obtenir que PRSF soit au nombre des invités à ce festival. Estimant que ce serait un canal idéal pour faire connaître notre Association.

Un « village » humanitaire étant prévu, PRSF pourrait y avoir un stand afin de faire la promotion des articles confectionnés par des détenus. A cet effet, les quatre Maisons d'Arrêt et de Correction de la zone EST seraient invitées à participer en apportant des objets à exposer. Cette idée de solidarité a été très bien accueillie dans les différents établissements.

Avec l'accord des responsables pays, je me suis donc rendue, en compagnie d'un membre d'équipe terrain, le 3 décembre 2019 à Bouna pour prendre part au FESTIBO. Le jour suivant, j'ai été invitée à participer à l'atelier de formation qui avait pour thème : « renforcement de capacités des organisations de la société civile de l'Espace Communautaire Volta Noire (ESCO-VOLTA) sur l'intégration des peuples, la sécurité transfrontalière et la lutte contre l'apatridie ». Les travaux ont repris le lendemain pour sortir les conclusions.

Ensuite pendant trois jours nous avons dressé un stand PRSF au village humanitaire où nous avons exposé les articles collectés dans les 4 prisons de la zone Est et aussi de la MACA qui a bien voulu s'y associer. (J'en profite pour remercier le coordinateur Simon Taha). Au stand PRSF, nous avons reçu beaucoup de visiteurs qui ont demandé à en savoir plus sur PRSF. Nous leur avons distribué le dépliant PRSF « pour redonner espoir et dignité aux prisonniers en Afrique » que nous avons tiré, en format réduit, en plusieurs exemplaires.

Puis, à la demande du responsable de l'ET, je me suis rendue à la MAC pour participer à la remise des dons qui devait s'y faire. Toutes les personnalités politiques, avec à leur tête le président du Conseil Régional, y étaient présentes.

Il faut souligner que grâce au dynamique responsable de l'ET de Bouna, le Président du Conseil Régional, qui soutient tous les mois la MAC par un don de sacs de riz, connaissait déjà PRSF. Il a donc tenu à remettre symboliquement les dons à la représentante de PRSF qui, à son tour, les a donnés au régisseur de la MAC ».

# Nouvelles des pays (suite)

## CÔTE D'IVOIRE

### *Nouvelles du contrat C2D et PRSF en Côte d'Ivoire*

La 1<sup>ère</sup> tranche de travaux qui prévoyait l'amélioration des systèmes d'évacuation des eaux usées et des eaux vannes est maintenant définitivement terminée. Les « clefs » ont été remises à l'Administration Pénitentiaire et désormais les détenus des maisons d'arrêt de Dabou, Aboisso, Tiassalé et Abengourou bénéficient d'une alimentation en eau courante dont la qualité devrait être satisfaisante pour leurs besoins quotidiens. **MAIS ON NE VA PAS EN RESTER LÀ !**

Nous commencerons dès ce mois-ci la 2<sup>nde</sup> phase de travaux sur les maisons de Man, Oumé, Katiola et Bouaké. Le montant de cette tranche est plus conséquent que celui de la première, les procédures d'appel d'offres se sont avérées plus complexes que prévu et ont entraîné un certain retard dans le démarrage des travaux. Toutefois, avec l'appui de l'AFD, le bailleur et le soutien de toute l'Administration Pénitentiaire, nous avons obtenu un délai et une rallonge budgétaire pour clôturer tout le chantier d'ici décembre 2020. Compte tenu des élections présidentielles qui sont prévues en octobre, nous nous sommes fixés l'objectif de terminer l'ensemble du chantier avant ces élections. C'est une vraie course contre la montre et un nouveau défi pour PRSF que de respecter, quoi qu'il arrive, ce nouveau délai.

Michel de Saint Bon, Responsable-pays, Côte d'Ivoire

## Nouvelles du siège

### *Faire un don*

Tout donateur de l'association peut contacter le bureau ou le CA soit par courrier à notre adresse postale (voir en-tête de la lettre), soit par message électronique à [bureau.prsf@gmail.com](mailto:bureau.prsf@gmail.com). Nous demandons aux donateurs qu'en cas de modification de leur prélèvement bancaire, ils préviennent Bérengère DU SORBIER, Trésorière, afin de nous éviter des frais bancaires inutiles !

### *Conseil d'administration*

**Le bureau se réunit tous les 15 jours et s'organise autant que possible pour que chacun des bénévoles y participant puisse prendre en charge une tâche concrète et que le travail d'équipe fonctionne.**

Il est composé de 8 membres dont Michel TURLLOTTE, *Président*, Marie-Hélène BOUVIER-COLLE, *Vice-présidente*, Michel de SAINT BON, *secrétaire* et Bérengère DU SORBIER, *trésorière* ainsi que Jean BERKANI, Michel JEANNOTOT, Dominique LAFONT (en alternance avec Michel DOUMENQ) et Alain VIGNAT.

Le conseil d'administration s'est tenu le 26 février suivi d'une réunion avec l'ensemble des responsables-pays. Lors du CA, une stratégie a été définie pour les années à venir :

- > Repenser les missions en tenant compte de la réalité de chaque pays,
- > Accorder plus de responsabilités aux coordinateurs locaux et nationaux,
- > Rechercher des projets par pays en s'appuyant sur des partenaires locaux,
- > Développer les micros projets et les pérenniser.

Nous vous proposons d'en discuter ensemble lors de l'Assemblée Générale. Les responsables pays ont fait un résumé de leurs actions durant l'année 2019 et leurs projets pour 2020, l'ensemble vous sera présenté lors du rapport d'activité de l'assemblée générale.

### *Dernière nouvelle*

**PRSF suspend jusqu'à nouvel ordre toutes ses missions en Afrique, en raison des mesures prises pour limiter la progression de l'épidémie liée au COVID-19.** Nous pensons à tous ceux qui risquent de croiser cette affection et spécialement à tous les détenus qui, de par leur situation particulière figurent parmi les populations vulnérables.

**DATE À RETENIR :  
SAMEDI 16 MAI À 14 HEURES -  
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

Votre présence sera indispensable pour réfléchir ensemble et repenser notre action en Afrique.

PRisonniers Sans Frontières, association loi 1901, sous la présidence de Michel Turlotte.

Directeur de la publication Michel Turlotte. Comité de rédaction Michel Benoist, Marie-Hélène Bouvier-Colle, Michel Doumenq, Michel Jeannotot, Michel de Saint Bon. Iconographie PRSF. Maquette : [carine@rougecrea.com](mailto:carine@rougecrea.com)

Impression : Sprint Copy, 29 rue Marcadet, 75018, Paris. Lettre gratuite. Dépôt légal mars 2020.